

Úradný vestník

Európskej únie

C 303



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 55

6. októbra 2012

Číslo oznamu	Obsah	Strana
	IV <i>Informácie</i>	

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor Európskej únie

2012/C 303/01	Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 295, 29.9.2012	1
---------------	---	---

Súd pre verejnú službu Európskej únie

2012/C 303/02	Určenie sudcu zastupujúceho predsedu Súdu pre verejnú službu na účely nariadenia predbežných opatrení	2
---------------	---	---

V *Oznamy*

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

2012/C 303/03	Vec C-21/11: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) zo 7. júna 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Commissione tributaria provinciale di Benevento — Taliansko) — Volturmo Trasporti Sas di Santoro Nino e c./Camera di Commercio di Benevento, Equitalia Polis SpA (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Zjavná neprípustnosť)	3
---------------	---	---

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

2012/C 303/04	Vec C-198/11 P: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 11. mája 2012 — Lan Airlines SA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo SA [Odvolanie — Článok 119 rokovacieho poriadku — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Slovná ochranná známka Spoločenstva LÍNEAS AÉREAS DEL MEDITERRÁNEO LAM — Prihláška — Námetka majiteľa skorších slovných a obrazových ochranných známk Spoločenstva LAN — Zamietnutie námietky — Nedostatok nebezpečnosti zámery — Zjavne neprípustné odvolanie] 3	3
2012/C 303/05	Vec C-240/11 P: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 3. mája 2012 — World Wide Tobacco España, SA/Európska komisia (Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh pre nákup a prvotné spracovanie surového tabaku — Určenie cien a rozdelenie trhu — Pokuty — Odstrašujúci účinok — Rovnosť zaobchádzania — Poľahčujúce okolnosti — Maximálna výška 10 % obratu — Spolupráca)..... 4	4
2012/C 303/06	Vec C-389/11 P: Uznesenie Súdneho dvora zo 4. júla 2012 — Région Nord-Pas-de-Calais/Communauté d'Agglomération du Douaisis, Európska komisia (Odvolanie — Štátna pomoc — Výroba železničného zariadenia — Rozhodnutia označujúce štátnu pomoc za nezlučiteľnú so spoločným trhom a nariaďujúce jej vrátenie) 4	4
2012/C 303/07	Vec C-453/11 P: Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) zo 14. mája 2012 — Timehouse GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Trojrozmerná ochranná známka zobrazujúca hodinky — Zamietnutie zápisu — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti) 4	4
2012/C 303/08	Vec C-466/11: Uznesenie Súdneho dvora (tretia komora) z 12. júla 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale ordinario di Brescia — Taliansko) — Gennaro Currà a i./Spolková republika Nemecko (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Článok 92 ods. 1 rokovacieho poriadku — Žaloba podaná obeťami masakrov proti členskému štátu ako zodpovednému za činy svojich ozbrojených síl počas vojny — Charta základných práv Európskej únie — Zjavný nedostatok právomoci Súdneho dvora) 5	5
2012/C 303/09	Vec C-467/11 P: Uznesenie Súdneho dvora (prvá komora) z 5. júla 2012 — Audi AG, Volkswagen AG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Odvolanie, ktoré sa stalo bezpredmetným — Zastavenie konania) 5	5
2012/C 303/10	Vec C-477/11 P: Uznesenie Súdneho dvora zo 14. mája 2012 — Sepracor Pharmaceuticals (Írsko) Ltd/Európska komisia [Odvolanie — Nariadenie (ES) č. 726/2004 — Humánne lieky — Účinná látka „eszopiclone“ — Povolenie na uvedenie na trh — Konanie — Stanovisko Komisie — Kvalita „novej účinnej látky“ — Pojem „napadnuteľný akt“] 6	6
2012/C 303/11	Vec C-582/11 P: Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) z 10. júla 2012 — Rügen Fisch AG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Schwaaner Fischwaren GmbH [Odvolanie — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 7 ods. 1 a 2 — Ochranná známka Spoločenstva — Slovná ochranná známka SCOMBER MIX — Absolútny dôvod neplatnosti — Opisný charakter] 6	6
2012/C 303/12	Vec C-599/11 P: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 28. júna 2012 — TofuTown.com GmbH, Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) [Odvolanie — Článok 119 rokovacieho poriadku — Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovného označenia „TOFUKING“ — Námetka majiteľa ochrannej známky Curry King — Nariadenie (ES) č. 207/2009 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Pravdepodobnosť zámery — Stupeň podobnosti] 6	6



2012/C 303/13	Vec C-16/12: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) zo 6. júla 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gyulai Törvényszék — Maďarsko) — HERMES Hítel és Faktor Zrt/Nemzeti Földalapkezelő Szervezet (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Všeobecné zásady práva Únie — Zákon o lesoch — Chýbajúca súvislosť s právom Únie — Zjavný nedostatok právomoci Súdneho dvora)	7
2012/C 303/14	Vec C-25/12 P: Uznesenie Súdneho dvora zo 4. júla 2012 — Gino Trevisanato/Komisia (Odvolanie — Článok 119 rokovacieho poriadku — Žaloba navrhujúca, aby bolo Komisii nariadené zaujať stanovisko k výkladu a prebratiu smernice — Zjavná neprípustnosť)	7
2012/C 303/15	Vec C-73/12: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) zo 4. júla 2012 — (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Giudice di Pace di Revere — Taliansko) — trestné konanie proti Ahmed Ettaghi (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Neexistencia opisu skutkového rámca sporu vo veci samej — Zjavná neprípustnosť)	8
2012/C 303/16	Vec C-74/12: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) zo 4. júla 2012 — (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Giudice di Pace di Revere — Taliansko) — trestné konanie proti Abd Aziz Tam (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Neexistencia opisu skutkového rámca sporu vo veci samej — Zjavná neprípustnosť)	8
2012/C 303/17	Vec C-75/12: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) zo 4. júla 2012 — (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Giudice di Pace di Revere — Taliansko) — trestné konanie proti Majali Abdel (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Neexistencia opisu skutkového rámca sporu vo veci samej — Zjavná neprípustnosť)	8
2012/C 303/18	Vec C-134/12: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 10. mája 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Constanța — Rumunsko) — Ministerul Administrației și Internelor, Inspectoratul General al Poliției Române, Inspectoratul de Poliție al Județului Tulcea/Corpul Național al Polițiștilor — Biroul Executiv Central (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Charta základných práv Európskej únie — Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd — Platnosť vnútroštátnej právnej úpravy ukladajúcej zníženie plátov viacerým kategóriám štátnych zamestnancov — Nedostatok vykonania práva Únie — Zjavný nedostatok právomoci Súdneho dvora)	9
2012/C 303/19	Vec C-156/12: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. júna 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landesgericht Salzburg — Rakúsko) — GREP GmbH/Freistaat Bayern (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Charta základných práv Európskej únie — Článok 47 a článok 51 ods. 1 — Vykonanie práva Únie — Odvolanie proti rozhodnutiu, ktorým sa konštatuje vykonateľnosť rozhodnutia vydaného v inom členskom štáte a nariaďuje sa zaistenie — Účinná súdna ochrana — Právo na prístup k súdu — Právna pomoc — Vnútroštátna práva úprava nepriznávajúca právnu pomoc právnickým osobám)	9
2012/C 303/20	Vec C-238/12 P: Odvolanie podané 16. mája 2012: FLSmidth & Co. A/S proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) zo 6. marca 2012 vo veci T-65/06, FLSmidth & Co. A/S/Európska komisia ...	10
2012/C 303/21	Vec C-287/12 P: Odvolanie podané 7. júna 2012: Ryanair Ltd proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) z 28. marca 2012 vo veci T-123/09, Ryanair Ltd/Európska komisia	11



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2012/C 303/22	Vec C-294/12: Odvolanie podané 11. júna 2012: You-Q BV proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 29. marca 2012 vo veci T-369/10, You-Q BV/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)	12
2012/C 303/23	Vec C-314/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Obersten Gerichtshofes (Rakúsko) 29. júna 2012 — UPC Telekabel Wien GmbH/Constantin Film Verleih GmbH, Wega Filmproduktions-gesellschaft GmbH	12
2012/C 303/24	Vec C-324/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Handelsgericht Wien (Rakúsko) 9. júla 2012 — Novontech-Zala Kft/LOGICDATA Electronic & Software Entwicklungs GmbH	13
2012/C 303/25	Vec C-326/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Düsseldorf (Nemecko) 10. júla 2012 — Rita van Caster, Patrick van Caster proti Finanzamt Essen-Süd	13
2012/C 303/26	Vec C-328/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 11. júla 2012 — Ralph Schmid (konajúci ako správca konkurznej podstaty týkajúcej sa majetku Aletta Zimmermann)/Lilly Hertel	14
2012/C 303/27	Vec C-335/12: Žaloba podaná 13. júla 2012 — Európska komisia/Portugalská republika	14
2012/C 303/28	Vec C-343/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van Koophandel te Gent (Belgicko) 19. júla 2012 — Euronics Belgium CVBA/Kamera Express BV a Kamera Express Belgium BVBA	16
2012/C 303/29	Vec C-350/12 P: Odvolanie podané 24. júla 2012: Rada Európskej únie proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) zo 4. mája 2012 vo veci T-529/09, Sophie in 't Veld/Rada Európskej únie	16
2012/C 303/30	Vec C-364/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Audiencia Provincial de Barcelona (Španielsko) 1. augusta 2012 — Miguel Fradera Torredemer a i./Corporación Uniland, S.A.	17
2012/C 303/31	Vec C-370/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supreme Court (Írsko) 3. augusta 2012 — Thomas Pringle/Írsko a Attorney General	18
2012/C 303/32	Vec C-372/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Raad van State (Holandsko) 3. augusta 2012 — Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel, ďalší účastníci konania: M a S ...	18
2012/C 303/33	Vec C-379/12 P: Odvolanie podané 7. augusta 2012: Arav Holding Srl proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 19. júna 2012 vo veci T-557/10, H.Eich/ÚHVT — Arav (H.EICH)	19
2012/C 303/34	Vec C-380/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 8. augusta 2012 — X BV, ďalší účastník konania: Minister van Financiën	20
2012/C 303/35	Vec C-381/12 P: Odvolanie podané 9. augusta 2012: I Marchi Italiani Srl proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta komora) z 28. júna 2012 vo veci T-133/09, I Marchi Italiani a Basile/ÚHVT — Osra ...	20
2012/C 303/36	Vec C-298/11: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 9. júla 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen sad — Varna — Bulharsko) — Dobrudžianska petrolna kompania AD/Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenje na izpāljenje“ — Varna pri Centralno upravljenje na Nacionalnata agencija za prichodite	21



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2012/C 303/01)

Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 295, 29.9.2012

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 287, 22.9.2012

Ú. v. EÚ C 273, 8.9.2012

Ú. v. EÚ C 258, 25.8.2012

Ú. v. EÚ C 250, 18.8.2012

Ú. v. EÚ C 243, 11.8.2012

Ú. v. EÚ C 235, 4.8.2012

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU EURÓPSKEJ ÚNIE

Určenie sudcu zastupujúceho predsedu Súdu pre verejnú službu na účely nariadenia predbežných opatrení

(2012/C 303/02)

Dňa 19. septembra 2012 v súlade s článkom 103 ods. 2 rokovacieho poriadku Súd pre verejnú službu rozhodol, že v období od 1. októbra 2012 až do 30. septembra 2014 sudkyňa Rofes i Pujol zastúpi predsedu Súdu pre verejnú službu na účely nariadenia predbežných opatrení v prípade neprítomnosti alebo prekážky vo výkone funkcie.

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) zo 7. júna 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Commissione tributaria provinciale di Benevento — Taliansko) — Volturno Trasporti Sas di Santoro Nino e c./Camera di Commercio di Benevento, Equitalia Polis SpA

(Vec C-21/11) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Zjavná neprípustnosť)

(2012/C 303/03)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Commissione tributaria provinciale di Benevento

Účastníci konania

Žalobca: Volturno Trasporti Sas di Santoro Nino e c.

Žalovaní: Camera di Commercio di Benevento, Equitalia Polis SpA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Commissione tributaria provinciale di Benevento — Výklad článkov 10 písm. c) a 12 písm. e) smernice Rady 69/335/EHS zo 17. júla 1969 o nepriamych daniach z tvorby a navyšovania základného imania (Ú. v. ES L 249, s. 25; Mim. vyd. 09/001, s. 11) — Nepriame dane z tvorby a navyšovania základného imania — Zdanenie ročného poplatku z dôvodu zápisu do obchodného registra vedeného miestnymi obchodnými komorami — Prípustnosť

Výrok

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Commissione tributaria provinciale di Benevento (Taliansko) rozhodnutím z 22. septembra 2010, je zjavne neprípustný.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 95, 26.3.2011.

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 11. mája 2012 — Lan Airlines SA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo SA

(Vec C-198/11 P) ⁽¹⁾

[Odvolanie — Článok 119 rokovacieho poriadku — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Slovná ochranná známka Spoločenstva LÍNEAS AÉREAS DEL MEDITERRÁNEO LAM — Prihláška — Námieta majiteľa skorších slovných a obrazových ochranných známk Spoločenstva LAN — Zamietnutie námietky — Nedostatok nebezpečenia zámeny — Zjavne neprípustné odvolanie]

(2012/C 303/04)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Lan Airlines SA (v zastúpení: E. Armijo Chávarri, abogado)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: O. Mondéjar Ortuño, splnomocnený zástupca), Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo SA

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 8. februára 2011, Lan Airlines/ÚHVT — Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo (T-194/09), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu podanú proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 19. februára 2009 (vec R 107/2008-4) týkajúcej sa námietkového konania medzi Lan Airlines, SA a Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo, SA

Výrok

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Lan Airlines, SA je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 186, 25.6.2011.

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 3. mája 2012
— World Wide Tobacco España, SA/Európska komisia

(Vec C-240/11 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh pre nákup a prvotné spracovanie surového tabaku — Určenie cien a rozdelenie trhu — Pokuty — Odstrašujúci účinok — Rovnosť zaobchádzania — Poľahčujúce okolnosti — Maximálna výška 10 % obratu — Spolupráca)

(2012/C 303/05)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolateľka: World Wide Tobacco España, SA (v zastúpení: M. Odriozola a A. Vide, advokáti)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: E. Gippini Fournier a L. Malferrari, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 8. marca 2011 — World Wide Tobacco España/Komisia (T-37/05), ktorým Všeobecný súd čiastočne zamietol návrh na zníženie výšky pokuty uloženej žalobkyni rozhodnutím Komisie K(2004) 4030 v konečnom znení z 20. októbra 2004, ktoré sa týka konania o uplatnení článku 81 ods. 1 [ES] (vec COMP/C. 38.238/B.2 — Surový tabak — Španielsko)

Výrok

1. Hlavné a vedľajšie odvolanie sa zamietajú.
2. World Wide Tobacco España SA je povinná nahradiť trovy konania vzťahujúce sa na hlavné odvolanie.
3. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania vzťahujúce sa na vedľajšie odvolanie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 211, 16.7.2011.

Uznesenie Súdneho dvora zo 4. júla 2012 — Région Nord-Pas-de-Calais/Communauté d'Agglomération du Douaisis, Európska komisia

(Vec C-389/11 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Štátna pomoc — Výroba železničného zariadenia — Rozhodnutia označujúce štátnu pomoc za nezlučiteľnú so spoločným trhom a nariaďujúce jej vrátenie)

(2012/C 303/06)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľ: Région Nord-Pas-de-Calais (v zastúpení: M. Cliquenois a F. Cavedon, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Communauté d'Agglomération du Douaisis, Európska komisia (v zastúpení: C. Giolito a B. Stromsky, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 12. mája 2011, Région Nord-Pas-de-Calais/Komisia a Communauté d'agglomération du Douaisis/Komisia (spojené veci T-267/08 a T-279/08), ktorým sa zamietla žaloba navrhujúca jednak zrušenie rozhodnutia Komisie K(2008) 1089 v konečnom znení z 2. apríla 2008 a jednak zrušenie rozhodnutia Komisie K(2010) 4112 v konečnom znení z 23. júna 2010 týkajúceho sa štátnej pomoci C 38/2007 (ex NN 45/2007), ktorú Francúzsko poskytlo spoločnosti Arbel Fauvet Rail SA — Výroba železničného zariadenia — Vrátenie štátnej pomoci nezlučiteľnej so spoločným trhom — Porušenie práva na obranu a zásady kontradiktórnosti

Výrok

1. Odvolanie sa zamietajú.
2. Région Nord-Pas-de-Calais je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 290, 1.10.2011.

Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) zo 14. mája 2012 — Timehouse GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-453/11 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Trojrozmerná ochranná známka zobrazujúca hodinky — Zamietnutie zápisu — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti)

(2012/C 303/07)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Timehouse GmbH (v zastúpení: V. Knies, advokát)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: K. Klüpfel, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) zo 6. júla 2011, Timehouse/ÚHVT (tvar hodínok s vrúbkovanými krajmi) (T-235/10), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu podanú proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 11. marca 2010 (vec R 0942/2009-1) týkajúcej sa žiadosti o zápis ako ochrannej známky Spoločenstva trojrozmerného označenia tvoreného tvarom hodínok — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti

Výrok

1. *Odvolaie sa zamieta.*
2. *Timehouse GmbH je povinný nahradiť troy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 340, 19.11.2011.

Uznesenie Súdneho dvora (tretia komora) z 12. júla 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale ordinario di Brescia — Taliansko) — Gennaro Currà a i./Spolková republika Nemecko

(Vec C-466/11) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Článok 92 ods. 1 rokovacieho poriadku — Žaloba podaná obeťami masakrov proti členskému štátu ako zodpovednému za činy svojich ozbrojených síl počas vojny — Charta základných práv Európskej únie — Zjavný nedostatok právomoci Súdneho dvora)

(2012/C 303/08)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale ordinario di Brescia

Účastníci konania

Žalobcovia: Gennaro Currà, Nadia Orlandi dedič po Aldo Orlandi, Renzo Ciro Malago dedič po Federico Malago, Ruberto Ezechia, Camillo Turchetti, Franco Forni, Ilva Morselli dedič po Ermenegildo Morselli, Elisa Ghisolfi a Anna Ghisolfi spoludedič po Luca Ghisolfi, Primo Zelioli, Francesco Perondi, Anna Furgeri dedič po Agide Furgeri, Elena Penzani a Gian Luigi Penzani spoludedič po Carlo Penzani, Renato Mortari, Ada Zaccaria dedič po Sigifredo Zaccaria, Erino Alberti, Gabriella Boccaletti dedič po Mario Boccaletti, Rita Boccasanta dedič po Ernesto Boccasanta, Alberto Borelli, Pierantonio Foresti dedič po Franco Foresti, Irmo Sancassiani, Ennio Mischi dedič po Aldo Mischi, Graziano Broglia dedič po Rosolino Broglia, Alba Spinella a Maria Raffaella Spinella spoludedič po Vincenzo Rocco Spinella, Giuseppe Ferri, Alessandra Fontanabona dedič po Giulio Fontanabona, Luciana, Mariuccia a Giulietta Pedratti spoludedič po Carlo Pedratti, Raffaele Colucci

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

za účasti: Talianska republika

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale ordinario di Brescia — Výklad článku 3, článku 4 ods. 3 a článkov 6 a 21 ZEÚ, ako aj článkov 17, 47 a 52 Charty základných

práv Európskej únie — Zločiny proti ľudskosti — Žaloba podaná obeťami masakrov proti členskému štátu ako zodpovednému za činy svojich ozbrojených síl počas vojny — Právo obetí na náhradu ujmy — Prípustnosť premlčateľnosti tohto práva — Prípustnosť súdnej imunity dotknutého členského štátu

Výrok

Súdny dvor Európskej únie zjavne nemá právomoc rozhodovať v konaní o návrhu na začatie prejudiciálneho konania podanom Tribunale ordinario di Brescia (Taliansko).

(¹) Ú. v. EÚ C 347, 26.11.2011.

Uznesenie Súdneho dvora (prvá komora) z 5. júla 2012 — Audi AG, Volkswagen AG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-467/11 P) (¹)

(Odvolaie — Ochranná známka Spoločenstva — Odvolaie, ktoré sa stalo bezpredmetným — Zastavenie konania)

(2012/C 303/09)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaiteľky: Audi AG, Volkswagen AG (v zastúpení: P. Kather, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) zo 6. júla 2011, Audi a Volkswagen/ÚHVT (TDI) (T-318/09), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu o neplatnosť podanú proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT zo 14. mája 2009 (vec R 226/2007-1) týkajúcej sa prihlášky slovného označenia TDI ako ochrannej známky Spoločenstva pre tovary zaradené v triede 12 (vozidlá a ich konštrukčné prvky) — Porušenie článku 7 ods. 1 písm. c) a ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1) — Rozlišovacia spôsobilosť slovného označenia TDI

Výrok

1. *Konanie sa zastavuje.*
2. *Audi AG a Volkswagen AG sú povinné nahradiť troy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 347, 26.11.2011.

Uznesenie Súdneho dvora zo 14. mája 2012 — Sepracor Pharmaceuticals (Írsko) Ltd/Európska komisia

(Vec C-477/11 P) ⁽¹⁾

[*Odvolaie — Nariadenie (ES) č. 726/2004 — Humánne lieky — Účinná látka „eszopiclone“ — Povolenie na uvedenie na trh — Konanie — Stanovisko Komisie — Kvalita „novej účinnej látky“ — Pojem „napadnutelný akt“*]

(2012/C 303/10)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaieľ: Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd (v zastúpení: I. Dodds-Smith, solicitor, D. Anderson, QC, J. Stratford, barrister)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: M. Wilderspin a M. Šimerdová, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolaie podané proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) zo 4. júla 2011 — Sepracor Pharmaceuticals/Komisia (T-275/09 P), ktorým bola zamietnutá ako neprípustná žaloba o zrušenie rozhodnutia Komisie zo 6. mája 2009, v ktorom bolo v rámci konania o povolenie na uvedenie na trh lieku „Luniviar“ vyrobeného odvolaieľom rozhodnuté, že účinná látka „eszopiclone“, ktorú obsahuje, nepredstavuje novú účinnú látku v zmysle článku 3 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 136, s. 1; Mím. vyd. 13/034, s. 229) — Pojem akt, ktorý je možné napadnúť žalobou

Výrok

1. *Odvolaie sa zamietá.*
2. *Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd je povinný nahradiť trovy konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 347, 26.11.2011.

Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) z 10. júla 2012 — Rügen Fisch AG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Schwaaner Fischwaren GmbH

(Vec C-582/11 P) ⁽¹⁾

[*Odvolaie — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 7 ods. 1 a 2 — Ochranná známka Spoločenstva — Slovná ochranná známka SCOMBER MIX — Absolútny dôvod neplatnosti — Opisný charakter*]

(2012/C 303/11)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaieľka: Rügen Fisch AG (v zastúpení: O. Spuhler a M. Geitz, Rechtsanwälte)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca), Schwaaner Fischwaren GmbH (v zastúpení: A. Jaeger-Lenz a T. Bösling, Rechtsanwälte)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) z 21. septembra 2011, Rügen Fisch/ÚHVT (T-201/09), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu odvolaieľky proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 20. marca 2009 (vec R 230/2007-4) týkajúcej sa konania o vyhlásenie neplatnosti medzi Rügen Fisch AG a Schwaaner Fischwaren GmbH — Porušenie článku 7 ods. 1 písm. c) a článku 51 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrane známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1) — Rozlišovacia spôsobilosť slovného označenia SCOMBER MIX

Výrok

1. *Odvolaie sa zamietá.*
2. *Rügen Fisch AG je povinná nahradiť trovy konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 25, 28.1.2012.

Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 28. júna 2012 — TofuTown.com GmbH, Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-599/11 P) ⁽¹⁾

[*Odvolaie — Článok 119 rokovacieho poriadku — Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovného označenia „TOFUKING“ — Námietka majiteľa ochrannej známky Curry King — Nariadenie (ES) č. 207/2009 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Pravdepodobnosť zámeny — Stupeň podobnosti*]

(2012/C 303/12)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: TofuTown.com GmbH (v zastúpení: B. Krause, Rechtsanwältin)

Ďalší účastníci konania: Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG (v zastúpení: S. Russlies, Rechtsanwalt), Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 20. septembra 2011, Meica/ÚHVT — Tofu-Town.com (TOFUKING) (T-99/10), ktorým Všeobecný súd zrušil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT zo 7. januára 2010 (vec R 63/2009-4) týkajúce sa námietkového konania medzi Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG a TofuTown.com GmbH — Pravdepodobnosť zámery

Výrok

1. Odvolanie sa zamieta.
2. TofuTown.com GmbH svoje znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vynaložila Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG.
3. Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 133, 5.5.2012.

Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) zo 6. júla 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gyulai Törvénytésék — Maďarsko) — HERMES Hitel és Faktor Zrt/Nemzeti Földalapkezelő Szervezet

(Vec C-16/12) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Všeobecné zásady práva Únie — Zákon o lesoch — Chýbajúca súvislosť s právom Únie — Zjavný nedostatok právomoci Súdneho dvora)

(2012/C 303/13)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Gyulai Törvénytésék

Účastníci konania

Žalobkyňa: HERMES Hitel és Faktor Zrt

Žalovaný: Nemzeti Földalapkezelő Szervezet

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Gyulai Törvénytésék — Výklad všeobecných zásad práva Únie — Zmluva o hypotekárnom úvere uzavretá medzi finančnou inštitúciou a verejným orgánom — Legislatívna zmena, na základe ktorej

sa určité predtým prevoditeľné lesné pozemky stávajú neprevoditeľnými — Zmena znemožňujúca predaj pozemkov, ktoré sú predmetom hypotéky, na verejnej dražbe po tom, čo veriteľ začal voči dlžníkovi súdne konanie z dôvodu neplnenia zmluvy

Výrok

Súdny dvor Európskej únie je zjavne nepríslušný odpovedať na prejudiciálne otázky, ktoré podal Gyulai Törvénytésék (Maďarsko) rozhodnutím zo 4. januára 2012.

(¹) Ú. v. EÚ C 126, 28.4.2012.

Uznesenie Súdneho dvora zo 4. júla 2012 — Gino Trevisanato/Komisía

(Vec C-25/12 P) (¹)

(Odvolaie — Článok 119 rokovacieho poriadku — Žaloba navrhujúca, aby bolo Komisii nariadené zaujať stanovisko k výkladu a prebratiu smernice — Zjavná neprípustnosť)

(2012/C 303/14)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolaie: Gino Trevisanato (v zastúpení: L. Sulfaro, avvocato)

Ďalší účastník konania: Európska komisía

Predmet veci

Odvolaie podané proti uzneseniu Všeobecného súdu (siedma komora) z 13. decembra 2011, Trevisanato/Komisía (T-510/11), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu navrhujúcu, aby bolo Komisii nariadené zaujať stanovisko o sťažnosti podanej žalobcom — Nezaújatie záväzného stanoviska Komisiou o pôsobnosti smernice Rady 98/59/ES z 20. júla 1998 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa hromadného prepúšťania (Ú. v. ES L 225, s. 16; Mim. vyd. 05/003, s. 327) — Zjavný nedostatok právomoci Všeobecného súdu — Podmienky uplatnenia článku 111 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu

Výrok

1. Odvolanie sa zamieta.
2. G. Trevisanato znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 65, 3.3.2012.

Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) zo 4. júla 2012 — (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Giudice di Pace di Revere — Taliansko) — trestné konanie proti Ahmed Etaghi

(Vec C-73/12) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Neexistencia opisu skutkového rámca sporu vo veci samej — Zjavná neprípustnosť)

(2012/C 303/15)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Giudice di Pace di Revere

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Ahmed Etaghi

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Giudice di Pace di Revere — Výklad článkov 2, 4, 6, 7, 8, 15 a 16 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, s. 98), ako aj článku 4 ods. 3 ZEÚ — Vnútroštátna právna úprava, ktorá ukladá pokutu cudzincovi, ktorý neoprávnene vstúpil na vnútroštátne územie alebo sa na ňom neoprávnene zdržiava — Prípustnosť trestného činu neoprávneného pobytu — Možnosť nahradiť peňažný trest okamžitým vyhostením na obdobie najmenej piatich rokov alebo trestom obmedzenia slobody („permanenza domiciliare“) — Povinnosti členských štátov počas lehoty na prebratie smernice

Výrok

Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný rozhodnutím Giudice di Pace di Revere (Taliansko) z 26. januára 2012 je zjavne neprípustný.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 118, 21.4.2012.

Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) zo 4. júla 2012 — (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Giudice di Pace di Revere — Taliansko) — trestné konanie proti Abd Aziz Tam

(Vec C-74/12) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Neexistencia opisu skutkového rámca sporu vo veci samej — Zjavná neprípustnosť)

(2012/C 303/16)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Giudice di Pace di Revere

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Abd Aziz Tam

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Giudice di Pace di Revere — Výklad článkov 2, 4, 6, 7, 8, 15 a 16 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, s. 98), ako aj článku 4 ods. 3 ZEÚ — Vnútroštátna právna úprava, ktorá ukladá pokutu cudzincovi, ktorý neoprávnene vstúpil na vnútroštátne územie alebo sa na ňom neoprávnene zdržiava — Prípustnosť trestného činu neoprávneného pobytu — Možnosť nahradiť peňažný trest okamžitým vyhostením na obdobie najmenej piatich rokov alebo trestom obmedzenia slobody („permanenza domiciliare“) — Povinnosti členských štátov počas lehoty na prebratie smernice

Výrok

Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný rozhodnutím Giudice di Pace di Revere (Taliansko) z 26. januára 2012 je zjavne neprípustný.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 118, 21.4.2012.

Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) zo 4. júla 2012 — (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Giudice di Pace di Revere — Taliansko) — trestné konanie proti Majali Abdel

(Vec C-75/12) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Neexistencia opisu skutkového rámca sporu vo veci samej — Zjavná neprípustnosť)

(2012/C 303/17)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Giudice di Pace di Revere

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Majali Abdel

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Giudice di Pace di Revere — Výklad článkov 2, 4, 6, 7, 8, 15 a 16 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, s. 98), ako aj článku 4 ods. 3 ZEÚ — Vnútroštátna právna úprava, ktorá ukladá pokutu cudzincovi, ktorý neoprávnene vstúpil na vnútroštátne územie alebo sa na ňom neoprávnene zdržiava — Prípustnosť trestného činu neoprávneného pobytu — Možnosť

nahradiť peňažný trest okamžitým vyhostením na obdobie najmenej piatich rokov alebo trestom obmedzenia slobody („permanenza domiciliare“) — Povinnosti členských štátov počas lehoty na prebratie smernice

Výrok

Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný rozhodnutím Giudice di Pace di Revere (Taliansko) z 26. januára 2012 je zjavne neprípustný.

(¹) Ú. v. EÚ C 118, 21.4.2012.

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 10. mája 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Constanța — Rumunsko) — Ministerul Administrației și Internelor, Inspectoratul General al Poliției Române, Inspectoratul de Poliție al Județului Tulcea/Corpul Național al Polițiștilor — Biroul Executiv Central

(Vec C-134/12) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Charta základných práv Európskej únie — Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd — Platnosť vnútroštátnej právnej úpravy ukladajúcej zníženie plátov viacerým kategóriám štátnych zamestnancov — Nedostatok vykonania práva Únie — Zjavný nedostatok právomoci Súdneho dvora)

(2012/C 303/18)

Jazyk konania: rumunčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Curtea de Apel Constanța

Účastníci konania

Žalobcovia: Ministerul Administrației și Internelor, Inspectoratul General al Poliției Române, Inspectoratul de Poliție al Județului Tulcea

Žalovaný: Corpul Național al Polițiștilor — Biroul Executiv Central

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Curtea de Apel Constanța — Výklad článku 17 ods. 1 a článkov 20 a 21 ods. 1 Charty základných práv Európskej únie — Výklad článku 15 ods. 3 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd — Prípustnosť vnútroštátnej právnej úpravy ukladajúcej zníženie plátov viacerým kategóriám štátnych zamestnancov — Porušenie práva vlastníť majetok a zásady rovnosti zaobchádzania a zákazu diskriminácie

Výrok

Súdny dvor Európskej únie je zjavne neprípustný na rozhodnutie o návrhu na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Constanța (Rumunsko) rozhodnutím z 8. februára 2012.

(¹) Ú. v. EÚ C 138, 12.5.2012.

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. júna 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landesgericht Salzburg — Rakúsko) — GREP GmbH/Freistaat Bayern

(Vec C-156/12) (¹)

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Charta základných práv Európskej únie — Článok 47 a článok 51 ods. 1 — Vykonanie práva Únie — Odvolanie proti rozhodnutiu, ktorým sa konštatuje vykonateľnosť rozhodnutia vydaného v inom členskom štáte a nariaďuje sa zaistenie — Účinná súdna ochrana — Právo na prístup k súdu — Právna pomoc — Vnútroštátna práva úprava nepriznávajúca právnu pomoc právnickým osobám)

(2012/C 303/19)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landesgericht Salzburg

Účastníci konania

Žalobca: GREP GmbH

Žalovaný: Freistaat Bayern

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Landesgericht Salzburg — Výklad článku 51 ods. 1 prvej vety a článku 47 Charty základných práv Európskej únie, ako aj subsidiárne článku 43 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42) a článku 6 ods. 1 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd — Rozsah pôsobnosti Charty základných práv Európskej únie — Konanie o výkone rozhodnutia vydaného v inom členskom štáte — Nárok na právnu pomoc — Prípustnosť vnútroštátnej právnej úpravy, ktorá tento nárok nepriznáva právnickým osobám

Výrok

Odvolanie podané podľa článku 43 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach s cieľom napadnúť rozhodnutie konštatujúce vykonateľnosť uznesenia o zaistení podľa článkov 38 až 42 tohto nariadenia a nariaďujúce zaistenie predstavuje vykonanie práva Únie v zmysle článku 51 Charty základných práv Európskej únie.

Zásada účinnej súdnej ochrany tak, ako je upravená v článku 47 Charty základných práv Európskej únie, môže zahŕňať právo byť oslobodený od zaplatenia trov konania a/alebo odmeny za zastupovanie dlžných za získanie pomoci advokáta v rámci tohto odvolania.

Je však úlohou vnútroštátneho súdu preskúmať, či podmienky priznania takejto pomoci predstavujú obmedzenie práva na prístup k súdom, ktoré zasahuje do tohto práva v jeho samotnej podstate, či smerujú k legitímnemu cieľu a či existuje rozumný vzťah proporcionality medzi použitými prostriedkami a sledovaným cieľom.

V rámci tohto posúdenia môže vnútroštátny súd zohľadniť predmet sporu, rozumné šance žiadateľa na úspech, vážnosť veci, o ktorú mu ide, zložitost' uplatniteľného práva a konania, ako aj schopnosť tohto žiadateľa účinne brániť svoju vec. Na posúdenie proporcionality môže vnútroštátny súd okrem toho prihliadnúť na výšku preddavkov na trovy konania a neprekonateľnosť prekážky, ktorú prípadne predstavujú pre úspech na súde.

Pokiaľ ide konkrétnejšie o právnické osoby, vnútroštátny súd môže prihliadnúť na jej situáciu. Môže tak zohľadniť najmä formu a ziskovú alebo neziskovú povahu dotknutej právnickej osoby, ako aj finančnú schopnosť jej spoločníkov alebo akcionárov a ich možnosť získať prostriedky nevyhnutné na podanie žaloby na súde.

(¹) Ú. v. EÚ C 194, 30.6.2012.

Odvolanie podané 16. mája 2012: FLSmidth & Co. A/S proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) zo 6. marca 2012 vo veci T-65/06, FLSmidth & Co. A/S/ Európska komisia

(Vec C-238/12 P)

(2012/C 303/20)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: FLSmidth & Co. A/S (v zastúpení: M Dittmer, advokát, J. Ratliff, barrister, F. Louis, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľky

Spoločnosť FLSmidth & Co. A/S na základe článku 256 ods. 1 druhého pododseku, článku 263 a článku 264 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, článku 31 nariadenia Rady č. 1/2003 (¹) a článku 56 štatútu Súdneho dvora navrhuje, aby Súdny dvor:

— zrušil rozsudok zo 6. marca 2012 vo veci T-65/06,

— zrušil rozhodnutie Európskej Komisie z 30. novembra 2005 týkajúce sa konania podľa článku 101 ZFEÚ (vec COMP/F/38.354) v rozsahu, v akom sa týka spoločnosti FLS, alebo subsidiárne znížil pokutu uloženú žalobkyni daným rozhodnutím,

— zaviazal Európsku komisiu na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho prvého návrhu spoločnosť FLS uvádza dva odvolacie dôvody, z ktorých druhý sa skladá z dvoch častí.

— Všeobecný súd vychádzal z nesprávneho právneho posúdenia, keď neuplatnil správne právne kritérium pre prisúdenie zodpovednosti (konečnej) materskej spoločnosti. Všeobecný súd takisto nevyvodil správne právne dôsledky z predložených dôkazov, keďže nedospel k záveru, že spoločnosť FLS úspešne vyvrátila domnienku zodpovednosti materskej spoločnosti.

— Všeobecný súd nepreskúmal, či Komisia splnila svoju povinnosť odôvodnenia.

— Komisia pochybila, keď si nespĺnila svoju povinnosť odôvodnenia, keďže dostatočne nedopovedala na tvrdenia a dôkazy, ktoré predložila spoločnosť FLS na účely vyvrátenia domnienky zodpovednosti materskej spoločnosti.

— Komisia navyše porušila svoju povinnosť odôvodnenia, keďže rozhodnutie neobsahovalo odôvodnenie prisúdenia zodpovednosti spoločnosti FLS v období od decembra 1990 do decembra 1991.

Na podporu subsidiárneho návrhu spoločnosť FLS uvádza štyri odvolacie dôvody.

— Všeobecný súd vychádzal z nesprávneho právneho posúdenia, keď v rámci preskúmania zodpovednosti prisúdenej spoločnosti FLS neuplatnil zásadu proporcionality a zákonnosti, v dôsledku čoho primerane nezúžil predmetnú zodpovednosť.

— Všeobecný súd vychádzal z nesprávneho právneho posúdenia, keď neukončil nerovné zaobchádzanie zo strany Komisie, ktorého sa dopustila tým, že spoločnosti Trioplast Industrier AB a nie spoločnosti FLS priznala 30 %-né zníženie na základe oznámenia o zhovievavosti.

— Všeobecný súd vychádzal z nesprávneho právneho posúdenia, keď nesprávne uplatnil oddiel D druhú zarážku oznámenia o zhovievavosti, keďže spoločnosti FLS nepriznal zníženie na základe nespochybného skutkového stavu. Všeobecný súd navyše neuplatnil zásadu rovnosti zaobchádzania, keďže nezohľadnil skutočnosť, že spoločnosti Bonar Technical Fabrics bolo za približne rovnaké správanie priznané 10 %-né zníženie.

— Všeobecný súd porušil článok 47 Charty základných práv Európskej únie a článok 6 ods. 1 Európskeho dohovoru o ľudských právach, keďže nevydal rozhodnutie v primeranej lehote.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

Odvolaie podané 7. júna 2012: Ryanair Ltd proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) z 28. marca 2012 vo veci T-123/09, Ryanair Ltd/Európska komisia

(Vec C-287/12 P)

(2012/C 303/21)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Ryanair Ltd (v zastúpení: E. Vahida, I.-G. Metaxas-Maragkidis, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia, Talianska republika, Alitalia — Compagnia Aerea Italiana SpA

Návrhy

Odvolaiteľka navrhuje, aby Súdny dvor:

- zrušil rozsudok Všeobecného súdu (piata komora) z 28. marca 2012 vo veci T-123/09 Ryanair Ltd/Európska komisia, oznámený odvolaiteľke 29. marca 2012,
- rozhodol v súlade s článkami 263 a 264 ZFEÚ, že časť rozhodnutia Európskej komisie z 12. novembra 2008 vo veci týkajúcej sa štátnej pomoci C 26/2008 (Pôžička 300 miliónov eur pre Alitalia SpA) je neplatná z dôvodu, že nenariaďuje vymáhanie pomoci od právneho(ych) nástupcu(ov) Alitalia a predlžuje Taliansku lehotu na výkon daného rozhodnutia,
- rozhodol v súlade s článkami 263 a 264 ZFEÚ, že rozhodnutie z 12. novembra 2009 vo veci týkajúcej sa štátnej pomoci N 510/2008 (Predaj aktív Alitalia SpA) je neplatné v celom svojom rozsahu,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania a tých, ktoré vznikli Ryanair,

alternatívne,

- vrátil vec Všeobecnému súdu na ďalšie konanie a
- vyhlásil, že o trovách prvostupňového a odvolacieho konania sa rozhodne neskôr.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaiteľka tvrdí, že napadnutý rozsudok má byť zrušený z nasledovných dôvodov:

Pokiaľ ide o rozhodnutie Komisie z 12. novembra 2008 vo veci týkajúcej sa štátnej pomoci N 510/2008 (Predaj aktív Alitalia SpA):

1. Právne vady a konanie týkajúce sa prípustnosti. Všeobecný súd odmietol uznať námietky spoločnosti Ryanair podané proti dôvodnosti rozhodnutia Komisie a preformuloval predmet žaloby spoločnosti Ryanair na žalobu, ktorou sa výlučne domáha ochrany svojich procesných práv.
2. Porušenie článkov 4 a 7 nariadenia (ES) č. 659/1999 (¹). Povinnosti a monitorovacie mechanizmy doplnené k pôvodne oznámeným opatreniam predstavovali zmeny a podmienky takeého druhu, aké boli priložené k rozhodnutiam podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 659/1999. Odvolaiteľka tvrdí, že Všeobecný súd sa z právneho hľadiska dopustil nesprávneho posúdenia, keď nesprávne kvalifikoval povinnosti a monitorovacie mechanizmy ako záväzok.
3. Porušenie článku 10 nariadenia (ES) č. 659/1999 tým, že Všeobecný súd neuložil Komisii postih za to, že nepreskúmala všetky dôležité vlastnosti opatrení v ich kontexte.
4. Porušenie článku 10 nariadenia (ES) č. 659/1999. Všeobecný súd rozhodol, že Komisia nemala skúmať iné možnosti, ako sú tie týkajúce sa predaja aktív Alitalia, ako boli oznámené Talianskom. Všeobecný súd tým, že nepreskúmal, či by súkromný investor zvolil alternatívne riešenie, sa z právneho hľadiska dopustil nesprávneho posúdenia.
5. Ďalšie nesprávne uplatnenie zásady investora pôsobiaceho v trhovom hospodárstve.
6. Neidentifikovanie účastníka, ktorý má vrátiť pomoc. Odvolaiteľka tvrdí, že Všeobecný súd tým, že nezohľadnil hospodársku kontinuitu medzi Alitalia a CAI, sa z právneho hľadiska dopustil nesprávneho posúdenia.

Pokiaľ ide o rozhodnutie Komisie z 12. novembra 2008 vo veci týkajúcej sa štátnej pomoci C 26/2008 (Pôžička 300 miliónov eur pre Alitalia SpA): nedostatočné odôvodnenie na podporu rozhodnutia o neprípustnosti.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES, Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339.

Odvolaie podané 11. júna 2012: You-Q BV proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 29. marca 2012 vo veci T-369/10, You-Q BV/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-294/12)

(2012/C 303/22)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaieľka: You-Q BV (v zastúpení: G.S.C.M. van Roeyen, advocaat)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Apple Corps Limited

Návrhy odvolaieľky

Odvolaieľka navrhuje, aby Súdny dvor:

- zrušil rozhodnutie Všeobecného súdu z 29. marca 2011 vo veci T-369/10,
- vyhovel jej žalobe o neplatnosť napadnutého rozhodnutia,
- prípadne vrátil vec Všeobecnému súdu na ďalšie konanie,
- zaviazal ÚHVT a Apple Corps Limited na náhradu trov konania spolu s trovami, ktoré vznikli v prvostupňovom konaní.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Vo svojom prvom odvolacom dôvode odvolaieľka uvádza, že niektoré časti posúdenia okolností predchádzajúcich sporu, ako ich prebral Všeobecný súd, najmä niektoré časti bodov 9, 12, 14, 17 a 53, boli nesprávne prevzaté a odporujú požiadavkám článku 8 ods. 5 nariadenia č. 207/2009⁽¹⁾. Po prvé Všeobecný súd nesprávne rozhodol, že skoršie ochranné známky, ktoré uvádza Apple Corps, zahŕňajú skoršiu ochrannú známku s dobrým menom, pretože Všeobecný súd nepreukázal takýto štatút a okrem iného neuviedol, ktorú skoršiu ochrannú známku možno považovať za ochrannú známku s dobrým menom. Tieto tvrdenia Všeobecného súdu sú nesprávne a v rozpore so zásadou jasnosti. Po druhé Všeobecný súd nesprávne zohľadnil „stupeň podobnosti medzi kolidujúcimi ochrannými známkami, povahu výrobkov alebo služieb, pre ktoré sú jednotlivé ochranné známky zapísané, blízkosť alebo rozdielnosť týchto výrobkov alebo služieb, ako aj príslušnú skupinu verejnosti“, ako vyplýva z rozsudku Súdneho dvora z 27. novembra 2008, Intel Corporation (C-252/07, Zb. s. I-8823).

Vo svojom druhom odvolacom dôvode odvolaieľka uvádza deväť dôvodov, ktorými spochybňuje napadnutý rozsudok Všeobecného súdu a ktoré sa všetky zakladajú na porušení článku 8 ods. 5 nariadenia č. 207/2009. Po prvé odvolaieľka napáda nesprávne tvrdenia uvedené v bodoch 24, 55, 56, 57 a 58 týkajúce sa rozdielnosti medzi výrobkami a službami, ako aj rozlišovacej spôsobilosti skorších ochranných známk. Po druhé

odvolaieľka napáda záver, ku ktorému došiel Všeobecný súd v bode 26 napadnutého rozsudku, v ktorom v rozpore s článkom 8 ods. 5 nariadenia č. 207/2009 vyvodil ochranu vyplývajúcu z uvedeného článku pre výrobky alebo služby, pre ktoré bola ochranná známka s dobrým menom zapísaná, a z ostatných ustanovení uvedeného článku týkajúcich sa ochrany (narušenie rozlišovacej spôsobilosti skoršej ochrannej známky, zneužitie dobrého mena tejto ochrannej známky a neoprávnené využívanie vyplývajúce z rozlišovacej spôsobilosti dobrého mena uvedenej ochrannej známky). Po tretie odvolaieľka spochybňuje záver vyjadrený v bodoch 31 a 54 napadnutého rozsudku, podľa ktorého rozlišovacia spôsobilosť a dobré meno skorších ochranných známk mali byť preskúmané s prihliadnutím na vnímanie prihlasovanej ochrannej známky verejnosťou, keďže v bode 39 svojej žaloby podanej na Všeobecnom súde You-Q uviedla, že „treba uviesť, že odvolací senát nedefinoval, hoci tak mal urobiť, skupinu verejnosti, ktorej vnímanie malo byť zohľadnené na účely posúdenia rozlišovacej spôsobilosti a dobrého mena skoršej ochrannej známky. Podľa rozsudku Intel by malo ísť o spotrebiteľov výrobkov a služieb, pre ktoré bola skoršia ochranná známka zapísaná“. Po štvrté odvolaieľka napáda tvrdenie Všeobecného súdu, podľa ktorého odvolací senát mal tvrdiť, že príslušnú skupinu verejnosti, ktorá poznala dobré meno skoršej ochrannej známky, tvorí široká verejnosť. Po piate odvolaieľka namietala proti záveru Všeobecného súdu, podľa ktorého na základe tvrdenia You-Q treba existenciu dobrého mena určiť z hľadiska skupiny verejnosti dotknutej prihlasovanou ochrannou známkou, čo nemôže predstavovať skutočnosť, na základe ktorej možno preukázať dobré meno skoršej ochrannej známky. Po šieste odvolaieľka spochybňuje záver Všeobecného súdu, ku ktorému došiel v súvislosti s požiadavkami, ktoré umožňujú preukázať dôležité dobré meno a veľmi silné dobré meno pre dotknuté výrobky a služby. Po siedme odvolaieľka spochybňuje záver Všeobecného súdu v súvislosti s podobnosťou označení. Po ôsme odvolaieľka napáda uplatnenie kritéria všeobecného posúdenia a relevantné faktory, ktoré toto kritérium zahŕňa, Všeobecným súdom na účely preukázania požadovanej súvislosti. Napokon odvolaieľka spochybňuje uplatnenie a výklad Všeobecného súdu ustanovení článku 8 ods. 5 nariadenia č. 207/2009, podľa ktorých neoprávnené využívanie musí vyplývať z rozlišovacej spôsobilosti alebo musí poškodzovať dobré meno skorších ochranných známk.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Obersten Gerichtshofes (Rakúsko) 29. júna 2012 — UPC Telekabel Wien GmbH/Constantin Film Verleih GmbH, Wega Filmproduktionsgesellschaft GmbH

(Vec C-314/12)

(2012/C 303/23)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberster Gerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom*Žalobkyňa:* UPC Telekabel Wien GmbH*Žalovaní:* Constantin Film Verleih GmbH, Wega Filmproduktionsgesellschaft GmbH**Prejudiciálne otázky**

1. Má sa článok 8 ods. 3 smernice 2001/29/ES ⁽¹⁾ (info smernica) vykladať tak, že osoba, ktorá bez povolenia nositeľa práv sprístupní na internete predmety podliehajúce ochrane (článok 3 ods. 2 info smernice), používa služby poskytovateľa prístupu na internet (Access Provider) tých osôb, ktorým sa sprístupnia takéto predmety podliehajúce ochrane?
2. Ak bude prvá otázka zodpovedaná záporne: sú rozmnožovanie na súkromné použitie [článok 5 ods. 2 písm. b) info smernice] a prechodné a náhodné rozmnožovanie (článok 5 ods. 1 info smernice) prípustné iba vtedy, ak bol originál rozmnožovania zákonne rozmnožený, rozširovaný alebo verejne sprístupnený?
3. Ak bude prvá alebo druhá otázka zodpovedaná kladne, a preto je potrebné proti poskytovateľovi prístupu užívateľa na internet (Access Provider) vydať zákonné nariadenia podľa článku 8 ods. 3 info smernice: zlučuje sa s právom Únie, predovšetkým s nevyhnutným zvážením základných práv zúčastnených zakázať nejakému poskytovateľovi prístupu na internet (Access Provider) celkom všeobecne (teda bez nariadenia konkrétnych opatrení) umožniť svojim zákazníkom prístup ku konkrétnej webovej stránke, pokiaľ sú tam výlučne alebo v prevažnej miere sprístupňované obsahy bez súhlasu nositeľov práv, keď môže poskytovateľ prístupu na internet (Access Provider) odvrátiť použitie donucovacieho prostriedku kvôli porušeniu tohto zákazu dôkazom, že sám prijal všetky požadované opatrenia?
4. Ak bude tretia otázka zodpovedaná záporne: zlučuje sa s právom Únie, predovšetkým s nevyhnutným zvážením základných práv zúčastnených uložiť nejakému poskytovateľovi prístupu na internet (Access Provider) určité opatrenia, aby sťažil svojim zákazníkom prístup na webovú stránku s protizákonne sprístupneným obsahom, keď tieto opatrenia vyžadujú nemalé náklady, ale môžu byť obídene aj bez zvláštnych technických znalostí?

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 167, s. 10; Mim. vyd. 17/001, s. 230).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Handelsgericht Wien (Rakúsko) 9. júla 2012 — Novontech-Zala Kft/LOGICDATA Electronic & Software Entwicklungs GmbH

(Vec C-324/12)

(2012/C 303/24)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Handelsgericht Wien

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom*Navrhovateľka v konaní o opravnom prostriedku „Rekurs“ a odporkyňa:* Novontech-Zala Kft*Odporkyňa v konaní o opravnom prostriedku „Rekurs“ a navrhovateľka:* LOGICDATA Electronic & Software Entwicklungs GmbH**Prejudiciálne otázky**

1. Zakladá zmeškanie lehoty na podanie odporu proti európskemu platobnému rozkazu advokátom povereným zastupovaním vlastné zavinenie odporcu v zmysle článku 20 ods. 1 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006 z 12. decembra 2006, ktorým sa zavádza európske konanie o platobnom rozkaze ⁽¹⁾?
2. Za predpokladu, že pochybenie advokáta nie je súčasťou vlastného zavinenia odporcu, má sa omylom nesprávne zapísanie dátumu uplynutia lehoty na podanie odporu proti európskemu platobnému rozkazu, ktoré vykonal advokát poverený zastupovaním, považovať podľa článku 20 ods. 2 nariadenia (ES) 1896/2006 za výnimočné okolnosti?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 399, s. 1.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Düsseldorf (Nemecko) 10. júla 2012 — Rita van Caster, Patrick van Caster proti Finanzamt Essen-Süd

(Vec C-326/12)

(2012/C 303/25)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Finanzgericht Düsseldorf

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom*Žalobcovia:* Rita van Caster, Patrick van Caster*Žalovaný:* Finanzamt Essen-Süd

Prejudiciálna otázka

Porušuje paušálne zdaňovanie výnosov z tzv. „netransparentných“ (tuzemských a) zahraničných investičných fondov podľa § 6 InvStG právo Spoločenstva (článok 56 ES), pretože predstavuje skryté obmedzovanie voľného pohybu kapitálu (článok 58 ods. 3 ES)?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 11. júla 2012 — Ralph Schmid (konajúci ako správca konkurznej podstaty týkajúcej sa majetku Aletta Zimmermann)/Lilly Hertel

(Vec C-328/12)

(2012/C 303/26)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Ralph Schmid (konajúci ako správca konkurznej podstaty týkajúcej sa majetku Aletta Zimmermann)

Žalovaná: Lilly Hertel

Prejudiciálna otázka

Predkladá sa táto prejudiciálna otázka týkajúca sa výkladu článku 3 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1346/2000 z 29. mája 2000 o konkurznom konaní⁽¹⁾:

Majú súdy členského štátu, na území ktorého sa začalo konkurzné konanie týkajúce sa majetku dlžníka, právomoc rozhodovať o odporovacej žalobe podanej v súvislosti s konkurzom proti žalovanému, ktorý nemá bydlisko alebo štatutárne sídlo na území členského štátu?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, s. 1; Mím. vyd. 19/001, s. 191.

Žaloba podaná 13. júla 2012 — Európska komisia/ Portugalská republika

(Vec C-335/12)

(2012/C 303/27)

Jazyk konania: portugalčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: A. Caeiros, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Portugalská republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že tým, že portugalské orgány po pristúpení Portugalskej republiky k Európskemu spoločenstvu neposkytli čiastku 785 078,50 eura zodpovedajúcu poplatkom za nadbytočné zásoby nevyvezeného cukru, si Portugalská republika nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 10 ES, článku 254 aktu o pristúpení⁽¹⁾, článku 7 rozhodnutia 85/257/EHS Euratom⁽²⁾, článkov 4, 7 a 8 nariadenia (EHS) č. 579/86⁽³⁾, článku 2 nariadenia (EHS) č. 1697/79⁽⁴⁾ a článkov 2, 11 a 17 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1552/89⁽⁵⁾,

— zaviazať Portugalskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Podľa informácií poskytnutých portugalskými orgánmi podnik William Hinton & Sons nepredložil dôkazy o tom, že vyviezol prebytočné zásoby cukru, ktoré vlastnil. Dňa 3. decembra 1990 oznámili tieto orgány podniku, že má zaplatiť dodatočnú čiastku 785 078,50 eura. Dotknutý podnik podal proti tomuto rozhodnutiu odvolanie na Supremo Tribunal Administrativo (ďalej len „STA“), ktorý položil Súdnemu dvoru niekoľko prejudiciálnych otázok. Súdny dvor vydal dňa 11. októbra 2001 uznesenie vo veci C-30/00⁽⁶⁾, William Hinton & Sons, v ktorom uviedol, že tieto otázky „boli podané v rámci sporu medzi William Hinton & Sons Lda... a Fazenda Pública vo veci vymáhania... poplatku za prebytočné zásoby cukru, ktoré má spoločnosť William Hinton“. Dňa 8. mája 2002 zrušil STA príkaz na zaplatenie dodatočnej čiastky z dôvodu, že oznámenie uvedenej čiastky bolo vykonané v čase, keď už bola čiastka premlčaná.

Z neskoršej judikatúry Súdneho dvora, a konkrétne z rozsudkov zo 7. decembra 2004, Koninklijke Coöperatie Cosun/Komisia (T-240/02, Zb. s. II-4237), a z 26. októbra 2006, Koninklijke Coöperatie Cosun/Komisia (C-68/05 P, Zb. s. I-10367), je zrejmé, že vyššie uvedená čiastka 785 078,50 eura nemôže byť kvalifikovaná ako „poplatok“, ako to bolo v rozsudku Súdneho dvora vo veci William Hinton & Sons, ale môže byť stále kvalifikovaná ako „vlastný zdroj“ Spoločenstva.

Hoci sa táto judikatúra týka vybratia poplatku podľa článku 3 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2670/81⁽⁷⁾ z dôvodu, že dané množstvo cukru C nebolo vyvezené mimo Spoločenstva, nič to nemení na tom, že skutočnosť vedúca k vzniku uvedeného poplatku je v zásade totožná so skutočnosťou vedúcou k vzniku povinnosti zaplatiť čiastku stanovenú v článku 7 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 579/86, ktorá je v prejednávanej veci dotknutá. Toto ustanovenie stanovuje zaplatenie poplatku v určitej výške za množstvo cukru prekračujúce zásobu prevádzanú do nasledujúceho obdobia, ktoré nebolo vyvezené zo Spoločenstva z dôvodu, že podľa článku 5 ods. 2 tohoto nariadenia sa toto množstvo považuje za uvoľnené na vnútorný trh Spoločenstva.

Podľa článku 2 rozhodnutia 85/257 sú príjmy pochádzajúce z dávok a ďalších poplatkov stanovených v rámci spoločnej organizácie trhu s cukrom vlastnými zdrojmi.

Z článku 254 aktu o prístupí vyplýva, že vyššie uvedená čiastka patrí do rámca spoločnej organizácie trhu s cukrom. Toto ustanovenie uvádza, že zásoby výrobkov, ktoré mala Portugalská republika na svoje náklady odstrániť, sú zásoby, ktoré prekračujú množstvá, ktoré možno považovať za obvyklú zásobu prevádzanú do nasledujúceho obdobia, a že „pojem obvyklá zásoba prevádzaná do nasledujúceho obdobia je definovaný pre každý výrobok podľa kritérií a cieľov každej spoločnej organizácie trhu“, preto musí byť v prípade cukru „pojem obvyklá zásoba prevádzaná do nasledujúceho obdobia“ definovaná podľa kritérií a cieľov spoločnej organizácie trhu s cukrom. Právna úprava Spoločenstva týkajúca sa odstraňovania zásob cukru je súčasťou spoločnej organizácie trhu s cukrom.

Na základe článku 258 ods. 3 aktu o prístupí stanovilo nariadenie (EHS) č. 3771/85⁽⁸⁾ „všeobecné vykonávacie pravidlá k článku 254 aktu o prístupí“, definovalo pojem „výrobky, ktoré sa nachádzajú na portugalskom území vo voľnom obehu“, uviedlo, že „vykonávacie pravidla [k nemu]“ budú prijaté „postupom stanoveným... v článkoch zodpovedajúcich článkom iných nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov“, a stanovilo, že „vykonávacie pravidlá... zahŕňajú najmä...: ... pravidlá odstraňovania prebytočných zásob výrobkov“ a že tieto vykonávacie pravidlá „môžu stanoviť: ...výber poplatku v prípade, že dotknutá osoba nedodržiava pravidlá pre odstraňovanie prebytočných zásob výrobkov“.

Komisia prijala nariadenie č. 579/86 z 28. februára 1986, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa zásob výrobkov v sektore cukru nachádzajúcich sa k 1. marcu 1986 v Španielsku a v Portugalsku [*neoficiálny preklad*], na základe nariadenia č. 3771/85 a nariadenia (EHS) č. 1785/81 o spoločnej organizácii trhu v odvetví cukru. Skutočnosť, že nariadenie o spoločnej organizácii trhu v odvetví cukru bolo jedným z právnych základov nariadenia č. 579/86, ukazuje, že pravidlá stanovené v tomto nariadení, a teda vyššie uvedená čiastka, sú súčasťou spoločnej organizácie trhu s cukrom.

Vyššie uvedená čiastka 785 078,50 eura môže byť kvalifikovaná ako „vlastný zdroj“ Spoločenstva v zmysle článku 2 prvého odseku písm. a) rozhodnutia 85/257, keďže ide o príjem pochádzajúci z „ďalších poplatkov stanovených v rámci spoločnej organizácie trhu v odvetví cukru“, ktorý vyplýva zo zvláštneho režimu, ktorý zaviedla Portugalská republika v dobe prístupia tohto členského štátu, a teda čiastku, ktorá mala byť vybraná portugalskými orgánmi na základe článku 7 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 579/86.

Nariadenie č. 3771/85 uvádza vo svojom článku 1, že „stanovuje všeobecné vykonávacie pravidlá k článku 254 aktu o prístupí“, a v článku 3 ods. 1 písm. b) druhej zarážke spresňuje, že „za výrobky vo voľnom obehu na portugalskom území sa považujú: ...výrobky... dovezené do Portugalska, pri ktorých boli v Portugalsku splnené dovozné náležitosti a zaplatené clá a poplatky s rovnocenným účinkom a pri ktorých nedošlo k

plnému ani čiastočnému vráteniu týchto ciel a poplatkov“. Článok 3 ods. 1 písm. b) druhá zarážka nariadenia č. 3771/85 uvádza všetky „výrobky dovezené do Portugalska“, teda vrátane výrobkov pochádzajúcich z iných členských štátov.

V dôsledku toho by pri výpočte zásob cukru vo voľnom pohybe na portugalskom území dňa 1. marca 1986 mohol a mal byť zohľadnený cukor pochádzajúci z Dánska. Portugalské orgány zastávajú názor, že aj keď by Dánsko malo byť za okolností prejednávanej veci považované za tretiu krajinu, nemalo by byť množstvo cukru (796 821 kg) dovezeného na základe „Bilhete de Importação č. 246“ zohľadnené na účely výpočtu týchto zásob, keďže predmetný cukor nebol dňa 1. marca 1986 vo voľnom obehu.

Komisia nezdieľa tento názor, keďže Tribunal Tributário de Segunda Instância rozhodol vo svojom rozsudku z 26. marca 1996, že zo skutkových zistení vyplýva, že cukor bol colne vybavený dňa 27. februára 1986 a že k tomuto dátumu bolo povolené jeho prepustenie do voľného obehu a poskytnutie na spotrebu.

Rozhodnutie 85/257 a rozhodnutia, ktoré ho potom nahradili, ako aj nariadenie č. 1552/89, ktoré definuje podmienky, za ktorých sú „vlastné zdroje“ poskytované Komisii, nepodmieňujú toto poskytnutie zahrnutím týchto vlastných zdrojov do rozpočtu Spoločenstva. Cieľom článkov 371 a 372 aktu o prístupí je prispôsobiť použitie rozhodnutia 85/257 zvláštnej situácii vyplývajúcej z prístupia Portugalska a tieto ustanovenia nepredstavujú prekážku toho, aby príjmy pochádzajúce z čiastky stanovenej v článku 7 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 579/86, teda v prejednávanej veci čiastka 785 078,50 eura, boli kvalifikované ako vlastné zdroje.

Kvalifikácia čiastky ako vlastného zdroja Spoločenstva vyplýva z právnych predpisov Spoločenstva, a najmä rozhodnutia 85/257, a preto nie je jej kvalifikácia uvedená členskými štátmi relevantná.

Podľa judikatúry nie je potrebné preukázať, že strata vlastných zdrojov bola spôsobená omylom niektorého z vnútroštátnych orgánov. Stačí uviesť, že po vydaní právoplatného rozhodnutia STA bolo konštatované, že dlžníkovi nebolo uložené zaplatenie cla a že táto okolnosť priamo súvisí s oneskoreným konaním portugalských orgánov v roku 1990. Súdny dvor potvrdil toto stanovisko Komisie vo svojom rozsudku z 15. novembra 2005, Komisia/Dánsko (C-392/02, Zb. s. I-9811).

Rozsudok STA z 8. mája 2002 potvrdzuje, že stanovisko Komisie je právne opodstatnené, keďže čiastka dlhu nebola

dlžníkovi oznámená včas, a to v lehote troch rokov, a že poplatok teda nemohol byť odvedený a v dôsledku toho nemohli byť Komisii poskytnuté vlastné zdroje.

- (¹) Akt o podmienkach prístúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky a o úpravách zmlúv (Ú. v. ES L 302, 1985, s. 23).
- (²) Rozhodnutie Rady 85/257/EHS, Euratom zo 7. mája 1985 o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev (Ú. v. ES L 128, s. 15).
- (³) Nariadenie Komisie (EHS) č. 579/86 z 28. februára 1986, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa zásob výrobkov v sektore cukru nachádzajúcich sa k 1. marcu 1986 v Španielsku a v Portugalsku [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 57, s. 21).
- (⁴) Nariadenie Rady (EHS) č. 1697/79 z 24. júla 1979 o dodatočnom vyberaní dovozných alebo vývozných ciel, ktorých zaplatenie nebolo od deklaranta požadované, za tovary deklarované v colnom režime, na ktorý sa vzťahuje povinnosť zaplatiť takéto clo [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 197, s. 1).
- (⁵) Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 155, s. 1).
- (⁶) Zb. s. I-7511.
- (⁷) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2670/81 zo 14. septembra 1981 ustanovujúce podrobné vykonávacie pravidlá pre výrobu cukru, ktorá presahuje kvótu (Ú. v. ES L 262, s. 14; Mím. vyd. 03/005, s. 85).
- (⁸) Nariadenie Rady (EHS) č. 3771/85 z 20. decembra 1985 o zásobách poľnohospodárskych výrobkov nachádzajúcich sa v Portugalsku [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 362, s. 21).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van Koophandel te Gent (Belgicko) 19. júla 2012 — Euronics Belgium CVBA/Kamera Express BV a Kamera Express Belgium BVBA

(Vec C-343/12)

(2012/C 303/28)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank van Koophandel te Gent

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Euronics Belgium CVBA

Žalovaní: Kamera Express BV, Kamera Express Belgium BVBA

Prejudiciálna otázka

Je článok 101 zákona o obchodných praktikách a ochrane spotrebiteľa, ktorý okrem iného zamýšľa chrániť záujmy spotrebiteľa — a znie: „Článok 101 § 1. Podnikom sa zakazuje ponúkať na predaj alebo predávať tovary so stratou.

1. Za predaj tovarov so stratou sa považuje akýkoľvek predaj za cenu, ktorá minimálne nezodpovedá cene, za ktorú podnik kúpil tovar alebo ktorú musel podnik zaplatiť za

opätovné získanie, po odpočítaní prípadných zliav, ktoré boli poskytnuté a nakoniec získané. Na účely zistenia, či ide o predaj so stratou, sa nezohľadňujú zľavy, ktoré — výlučne či nevýlučne — poskytuje podnik za iné záväzky ako je kúpa tovarov.“ — v rozpore so smernicou 2005/29/ES (¹), keďže zakazuje predaj so stratou, kým táto smernica takúto predajnú prax zjavne nezakazuje, pričom belgický zákon je pravdepodobne prísnejší ako sú ustanovenia smernice 2005/29/ES a jej článok 4?

- (¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 („smernica o nekalých obchodných praktikách“) (Ú. v. EÚ L 149, s. 22).

Odvolaie podané 24. júla 2012: Rada Európskej únie proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) zo 4. mája 2012 vo veci T-529/09, Sophie in 't Veld/Rada Európskej únie

(Vec C-350/12 P)

(2012/C 303/29)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Rada Európskej únie (v zastúpení: P. Berman, B. Driessen, Cs. Fekete, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastníci konania: Sophie in 't Veld, Európska komisia

Návrhy odvolateľky

Odvolaiteľka navrhuje, aby Súdny dvor:

- zrušil sporný rozsudok Všeobecného súdu,
- rozhodol s konečnou platnosťou o otázkach, ktoré sú predmetom tohto odvolania,
- a
- zaviazal žalobkyňu vo veci T-529/09 na náhradu trov konania, ktoré Rada vynaložila v rámci uvedenej veci a tohto odvolacieho konania.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaie sa týka výkladu výnimiek týkajúcich sa ochrany verejného záujmu, pokiaľ ide o medzinárodné vzťahy, a ochrany právneho poradenstva. Tieto výnimky sú stanovené v rámci absolútnej výnimky z práva na prístup verejnosti v tretej zarážke článku 4 ods. 1 písm. a) a v rámci kvalifikovanej výnimky z práva na prístup verejnosti v druhej zarážke článku 4 ods. 2 nariadenia (¹).

Rada poukazuje na to, že Všeobecný súd sa pri výklade uvedených výnimiek dopustil štyroch pochybení.

Po prvé sa Všeobecný súd dopustil pochybenia, keď rozhodol, že nehoda pri voľbe právneho základu nemôže ohroziť záujmy Únie, pokiaľ ide o medzinárodné vzťahy (**prvá časť prvého odvolacieho dôvodu**). Nehody medzi inštitúciami týkajúce sa právomoci Únie a voľby právneho základu úzko súvisia s nezhodami týkajúcimi sa podstaty medzinárodných dohôd. Nehody medzi inštitúciami týkajúce sa právomoci môžu mať navyše vplyv na rokovaciu pozíciu Únie, nepriaznivý vplyv na jej vierohodnosť ako partnera pri rokovaniach a ohrozovať výsledok rokovaní.

Po druhé Všeobecný súd uplatnil nesprávny štandard preskúmania a svojím vlastným posúdením nahradil posúdenie Rady týkajúce sa významu predmetného dokumentu vzhľadom na medzinárodné vzťahy (**druhá časť prvého odvolacieho dôvodu**). V súvislosti s ochranou verejného záujmu v rámci medzinárodných vzťahov je štandardom preskúmania ten, ktorý poskytuje dotknutej inštitúcii „širokú diskretnú právomoc“, a nie ten, ktorý vyžaduje preukázanie „skutočnej a konkrétnej“ ujmy. Všeobecný súd sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď vykonal celkové posúdenie dôvodov Rady tým, že uplatnil požiadavku „skutočnej a konkrétnej“ ujmy, a v dôsledku toho svojím posúdením nahradil posúdenie Rady týkajúce sa dôsledkov sprístupnenia dokumentov verejnosti na zahraničnú politiku.

Po tretie sa Všeobecný súd dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď nezohľadnil tak citlivý obsah požadovaného právneho stanoviska, ako aj konkrétne okolnosti, ktoré prevládali v čase žiadosti o prístup (**prvá časť druhého odvolacieho dôvodu**). Vec, ktorou sa zaoberá právne stanovisko, sa týka citlivých medzinárodných rokovaní, ktoré prebiehali v čase žiadosti o prístup, v rámci ktorých boli v hre podstatné a dôležité záujmy v oblasti transatlantickej spolupráce týkajúcej sa predchádzania terorizmu, boja proti nemu a jeho financovaniu a v rámci ktorých medzi inštitúciami prevládala nehoda v súvislosti s voľbou právneho základu uvedeného v právnom stanovisku. Všeobecný súd neprihliadol k týmto špecifickým vlastnostiam právneho poradenstva.

Nakoniec Všeobecný súd nesprávne posúdil rokovanie a uzatvorenie medzinárodnej dohody ako legislatívne činnosti inštitúcií na účely uplatnenia kritéria prevažujúceho verejného záujmu (**druhá časť druhého odvolacieho dôvodu**). Všeobecný súd tak nezohľadnil významné rozdiely medzi rokovaním o medzinárodných dohodách, pri ktorom je účasť verejnosti nevyhnutne obmedzená z hľadiska ohrozených strategických a taktických záujmov, a uzatvorením a prebratím takých dohôd.

(¹) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, s. 43; Mim. vyd. 01/003, s. 331).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Audiencia Provincial de Barcelona (Španielsko) 1. augusta 2012 — Miguel Fradera Torredemer a i./Corporación Uniland, S.A.

(Vec C-364/12)

(2012/C 303/30)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Audiencia Provincial de Barcelona

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolatelia: Miguel Fradera Torredemer, María Teresa Torredemer Marcet, Enrique Fradera Ohlsen a Alicia Fradera Torredemer

Odporkyňa v odvolacom konaní: Corporación Uniland, S.A.

Prejudiciálne otázky

1. Sú ustanovenia uvedené v právnom predpise, ktorým sa stanovuje sadzobník odmien právnych zástupcov, a to v kráľovskom dekréte č. 1373/2003 zo 7. novembra 2003, ktorý stanovuje sadzobník ich odmien alebo minimálnu sadzbu, ktorá sa môže upraviť len o 12 % smerom nahor alebo nadol, zlučiteľné s článkom 101 ZFEÚ (predtým článok 81 Zmluvy o ES, v spojení s článkom 10) a článkom 4 ods. 3 ZEÚ, pokiaľ orgány členského štátu vrátane súdov nemajú skutočnú možnosť odchyliť sa od minimálnej sadzby stanovenej ako zákonná sadzba v prípade, že nastanú mimoriadne okolnosti?
2. Pokiaľ ide o uplatňovanie uvedeného sadzobníka a neuplatňovanie minimálnych sadzieb, ktoré stanovuje: možno za mimoriadne okolnosti považovať prípad, keď existuje veľký nepomer medzi skutočne vykonanou prácou a výškou dlhovanej odmeny, ktorá vyplýva z uplatňovania sadzby alebo sadzobníka?
3. Je právny predpis, ktorý stanovuje sadzobník odmien právnych zástupcov, akým je kráľovský dekrét č. 1373/2003 zo 7. novembra 2003, zlučiteľný s článkom 56 ZFEÚ (predtým článok 49)?
4. Je táto právna úprava v súlade so zásadami nevyhnutnosti a proporcionality, na ktoré odkazuje článok 15 ods. 3 smernice 2006/123/ES (¹)?
5. Zahŕňa článok 6 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv, ktorý stanovuje právo na spravodlivé súdne konanie, aj právo na účinnú obranu proti odmene právneho zástupcu, ktorá je neprimerane vysoká a nezodpovedá skutočne vykonanej práci?

6. Ak je odpoveď kladná: sú ustanovenia občianskeho súdneho poriadku, ktoré účastníkovi zaviazanému na náhradu trov konania bránia napadnúť výšku odmeny právneho zástupcu, ak ju považuje za príliš vysokú a nezodpovedajú skutočne vykonanej práci, v súlade s článkom 6 Európskeho dohovoru?

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 376, s. 36).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supreme Court (Írsko) 3. augusta 2012 — Thomas Pringle/ Írska vláda, Írsko a Attorney General

(Vec C-370/12)

(2012/C 303/31)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Supreme Court

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Thomas Pringle

Žalovaní: Írska vláda, Írsko a Attorney General

Prejudiciálne otázky

1. Je rozhodnutie Európskej rady 2011/199/EÚ z 25. marca 2011 (¹) platné:

— so zreteľom na použitie zjednodušeného revízneho postupu podľa článku 48 ods. 6 ZEÚ, a najmä viedla navrhovaná zmena článku 136 ZFEÚ k rozšíreniu právomocí prenesených na Úniu Zmluvami,

— so zreteľom na obsah navrhovanej zmeny, a najmä vedie táto zmena k porušeniu Zmlúv alebo všeobecných zásad práva Únie?

2. Je členský štát Európskej únie, ktorého menou je euro, so zreteľom na

— články 2 ZEÚ a 3 ZEÚ a ustanovenia hlavy VIII tretej časti ZFEÚ a osobitne články 119 ZFEÚ, 120 ZFEÚ, 121 ZFEÚ, 122 ZFEÚ, 123 ZFEÚ, 125 ZFEÚ, 126 ZFEÚ a 127 ZFEÚ,

— výlučnú právomoc Únie v oblasti menovej politiky stanovenú v článku 3 ods. 1 písm. c) ZFEÚ a v oblasti uzatvárania medzinárodných dohôd, ktoré patria do pôsobnosti článku 3 ods. 2 ZFEÚ,

— právomoc Únie v oblasti koordinácie hospodárskej politiky v súlade s článkom 2 ods. 3 ZFEÚ a hlavou VIII tretej časti ZFEÚ,

— právomoci a funkcie inštitúcií Únie podľa zásad stanovených v článku 13 ZEÚ,

— zásadu lojálnej spolupráce stanovenú v článku 4 ods. 3 ZEÚ,

— všeobecné zásady práva Únie vrátane všeobecnej zásady účinnej súdnej ochrany a práva na účinný prostriedok nápravy upraveného v článku 47 Charty základných práv Európskej únie a všeobecnej zásady právnej istoty,

oprávnený uzatvoriť a ratifikovať takú medzinárodnú dohodu, akou je Zmluva EMS?

3. Ak sa konštatuje platnosť rozhodnutia Európskej rady, je oprávnenie členského štátu uzatvoriť a ratifikovať takú medzinárodnú dohodu, akou je Zmluva EMS, podmienené nadobudnutím účinnosti tohto rozhodnutia?

(¹) Rozhodnutie Európskej rady z 25. marca 2011, ktorým sa mení a dopĺňa článok 136 Zmluvy o fungovaní Európskej únie v súvislosti s mechanizmom pre stabilitu pre členské štáty, ktorých menou je euro (Ú. v. EÚ L 91, s. 1).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Raad van State (Holandsko) 3. augusta 2012 — Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel, ďalší účastníci konania: M a S

(Vec C-372/12)

(2012/C 303/32)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Raad van State

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťel: Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel

Ďalší účastníci konania: M a S

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 12 písm. a) druhá zarážka smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS (¹) z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov vykladať tak, že existuje právo na odpis dokumentov, v ktorých boli spracované osobné údaje, alebo postačuje predloženie úplného prehľadu o osobných údajoch, ktoré sú predmetom spracovania v príslušných dokumentoch v zrozumiteľnej podobe?

2. Má sa slovné spojenie „právo na prístup k údajom“ uvedené v článku 8 ods. 2 Charty základných práv Európskej únie ⁽²⁾ vykladať tak, že existuje právo na odpis dokumentov, v ktorých boli spracované osobné údaje, alebo postačí predložiť úplný prehľad o osobných údajoch, ktoré boli predmetom spracovania v príslušných dokumentoch v zrozumiteľnej podobe podľa článku 12 písm. a) druhej zarážky smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov?

3. Platí článok 41 ods. 2 písm. b) Charty základných práv Európskej únie aj pre členské štáty Európskej únie, ak vykonávajú právo Únie v zmysle článku 51 ods. 1 tejto Charty?

4. Predstavuje následok, že z dôvodu poskytnutia prístupu k „návrhu rozhodnutia“ sa v tomto viac neuvádzajú dôvody, pre ktoré sa navrhuje určité rozhodnutie, čo sa negatívne prejavuje na nerušenej internej výmene myšlienok v rámci dotknutého orgánu a príslušnom rozhodovacom procese, oprávnený záujem dôvernosti v zmysle článku 41 ods. 2 písm. b) Charty základných práv Európskej únie?

5. Majú sa právne analýzy, ktoré sú súčasťou „návrhu rozhodnutia“, považovať za osobné údaje v zmysle článku 2 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov?

6. Patrí k ochrane práv a slobôd ostatných v zmysle článku 13 ods. 1 písm. g) smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov aj záujem na nerušenej výmene myšlienok v rámci príslušného orgánu? V prípade zápornej odpovede na túto otázku: možno tento záujem v takomto prípade subsomovať pod článok 13 ods. 1 písm. d) alebo f) tejto smernice?

Odvolaie podané 7. augusta 2012: Arav Holding Srl proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 19. júna 2012 vo veci T-557/10, H.Eich/ÚHVT — Arav (H.EICH)

(Vec C-379/12 P)

(2012/C 303/33)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolaie: Arav Holding Srl (v zastúpení: R. Bocchini, advokát)

Ďalší účastníci konania: H.Eich, Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy odvolateľa

Zrušiť v celom rozsahu rozsudok Všeobecného súdu Európskej únie z 19. júna 2012 a v dôsledku toho potvrdiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 9. septembra 2010 z dôvodu, že riadne uplatňuje a dodržiava právnu úpravu NOZ ⁽¹⁾, najmä jeho článok 8 ods. 1 písm. b).

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Svojím odvolaním spoločnosť Arav Holding S.r.l spochybňuje rozsudok Všeobecného súdu z dvoch aspektov.

V prvom rade ľutuje, že obrazová, fonetická a koncepcná podobnosť medzi na jednej strane talianskou vnútroštátnou obrazovou ochrannou známkou „H SILVIAN HEACH“ a medzinárodnou obrazovou ochrannou známkou „H SILVIAN HEACH“ a na druhej strane ochrannou známkou H.EICH nebola uznaná. Všeobecný súd sa dopustil chyby, keď identifikoval prvok, ktorý predstavuje jadro ochrannej známky, a to patronymum a nie meno. Okrem toho Všeobecný súd sa dopustil chyby, keď neprihliadol slabú hodnotu používania bodky, podstatne zníženej oproti písmenám, bez toho, aby sa prihliadlo na „silný“ charakter skoršej ochrannej známky.

V druhom rade spoločnosť Arav Holding S.r.l vytýka Všeobecnému súdu, že neuznal celkovú pravdepodobnosť zámery medzi známkami, vyplývajúcu z podobnosti medzi ochrannými známkami, ako aj z podobnosti ich použitia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES, L 281, s. 31; Mim. vyd. 13/015, s. 355.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ, C 303, 2007, s. 1.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 14.1.1994, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 8. augusta 2012 — X BV, ďalší účastník konania: Minister van Financiën

(Vec C-380/12)

(2012/C 303/34)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka v konaní o kasačnom opravnom prostriedku: X BV

Ďalší účastník konania: Minister van Financiën

Prejudiciálne otázky

1. Má sa pod pojmom „odstrániť nečistoty“ uvedeným v poznámke 1 ku kapitole 25 harmonizačného systému rozumieť aj odstránenie určitých chemických častíc z minerálneho produktu v surovom stave, ktoré sú v ňom na základe určitých prirodzených daností obsiahnuté, pričom sa odstránenie deje na účel posilnenia (špecifických) vlastností, ktoré boli predtým oslabené kvôli týmto prirodzeným danostiam?
2. Ak bude možné na základe vyššie položenej otázky v bode 1 konštatovať, že ide o odstránenie nečistôt v zmysle poznámky 1 ku kapitole 25 HS: na základe akých kritérií sa má následne posúdiť otázka, či získaný minerálny produkt, akým je odfarbovací hlinka, môže ostať po prepraní kyselinou sírovou a vodou zatriedený na základe horeuvedenej poznámky v položke 2508 40 00 KN, pričom sa nebude považovať za výrobok chemického priemyslu v zmysle kapitoly 38 HS?

Odvolanie podané 9. augusta 2012: I Marchi Italiani Srl proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta komora) z 28. júna 2012 vo veci T-133/09, I Marchi Italiani a Basile/ÚHVT — Osra

(Vec C-381/12 P)

(2012/C 303/35)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľka: I Marchi Italiani Srl (v zastúpení: L. Militerni a G. Militerni, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Osra SA

Návrhy odvolateľky

- čiastočne zrušiť rozhodnutia Všeobecného súdu v rozsahu, v akom tento súd zamietol žalobu podanú spoločnosťou I Marchi Italiani s.r.l. a uložil tejto spoločnosti povinnosť nahradiť trovy konania, s výnimkou trov konania týkajúcich sa späťvzatia žaloby,
- čiastočne vyhovieť návrhom predloženým v prvostupňovom konaní, a teda zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu z 9. januára 2009 oznámené žalobkyni 30. januára 2009, ktoré bolo vydané v konaní medzi I Marchi Italiani S.r.l. a Osra S.A. a ktorým bolo potvrdené rozhodnutie vymazového oddelenia a tiež vyhlásenie neplatnosti ochrannej známky „B Antonio Basile 1952“, potom, čo podala OSRA S.A. odvolanie,
- uložiť ÚHVT povinnosť nahradiť trovy konania v súlade s právom.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania uvádza I Marchi Italiani s.r.l. tri dôvody:

1. Porušenie článku 135 ods. 4 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu, keďže Všeobecný súd sa dopustil chyby, keď rozhodol, že dokumenty predložené žalobkyňou treba vylúčiť bez toho, aby bolo nutné skúmať ich dôkaznú silu, a že tvrdenia týkajúce sa všeobecnej známosti spochybnenej ochrannej známky sú neprípustné.
2. Porušenie článku 53 ods. 2 nariadenia č. 40/94⁽¹⁾ (teraz článku 54 ods. 2 nariadenia č. 207/2009⁽²⁾), keďže Všeobecný súd sa dopustil chyby, keď rozhodol, že ešte neuplynulo päť rokov odo dňa zápisu ochrannej známky a odo dňa predloženia návrhu na vyhlásenie neplatnosti, a preto nie je relevantný dátum predloženia prihlášky ochrannej známky Spoločenstva.
3. Porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 40/94, keďže Všeobecný súd sa dopustil chyby, keď rozhodol, že existuje podobnosť medzi kolidujúcimi ochrannými značkami, a preto nesprávne uplatnil toto ustanovenie a dospel k záveru, že existuje pravdepodobnosť zámeny.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES 1994, L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146)

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ, L 78, s. 1)

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 9. júla 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen sad — Varna — Bulharsko) — Dobrudžianska petrolna kompania AD/Direktor na Direkcija „Obžalovane i upravljenje na izpālennieto“ — Varna pri Centralno upravljenje na Nacionalnata agencija za prihodite

(Vec C-298/11) ⁽¹⁾

(2012/C 303/36)

Jazyk konania: bulharčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 232, 6.8.2011.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. júla 2012 — Európska komisia/Česká republika

(Vec C-353/11) ⁽¹⁾

(2012/C 303/37)

Jazyk konania: čeština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 252, 27.8.2011.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. mája 2012 — ThyssenKrupp Elevator (CENE) GmbH, pôvodne ThyssenKrupp Aufzüge GmbH, ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH/Európska komisia

(Vec C-503/11 P) ⁽¹⁾

(2012/C 303/38)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 347, 26.11.2011.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. mája 2012 — ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl/Európska komisia

(Vec C-504/11 P) ⁽¹⁾

(2012/C 303/39)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 347, 26.11.2011.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. mája 2012 — ThyssenKrupp Elevator AG/Európska komisia

(Vec C-505/11 P) ⁽¹⁾

(2012/C 303/40)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 347, 26.11.2011.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. mája 2012 — ThyssenKrupp AG/Európska komisia

(Vec C-506/11 P) ⁽¹⁾

(2012/C 303/41)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 347, 26.11.2011.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 18. júna 2012 — (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof — Nemecko) — trestné konanie proti Vu Thang Dang, za účasti: Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof

(Vec C-39/12) ⁽¹⁾

(2012/C 303/42)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 118, 21.4.2012.

VŠEOBECNÝ SÚD

Žaloba podaná 25. júla 2012 — Soltau/Komisia

(Vec T-333/12)

(2012/C 303/43)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Christoff Soltau (Adendorf, Nemecko) (v zastúpení: T. Rosenkranz, Rechtsanwalt)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie Európskej komisie zo 14. mája 2012,

— zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobca tvrdí, že článok 4 ods. 2 druhá zarážka nariadenia (ES) č. 1049/2001⁽¹⁾ nebráni nároku

žalobcu na prístup k vyjadreniu Komisie, ktoré predložila v rámci kartelovej právnej veci podľa článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1/2003⁽²⁾ rakúskemu Oberster Gerichtshof. Podľa názoru žalobcu sa toto ustanovenie na vyžiadaný dokument nevzťahuje, pretože konanie pred týmto rakúskym súdom v zásade nie je zahrnuté do oblasti chránenej týmto ustanovením. Aj keby to tak bolo, uvedené ustanovenie sa na dotknutý dokument nevzťahuje, pretože tento nepredložila Komisia ako účastníčka konania. Rozhodnutie Komisie nemôže byť ďalej odôvodnené ani ochranou konania vo veci Schenker a i., C-681/11, o ktorej rozhoduje Súdny dvor Európskej únie. Rakúskym Oberster Gerichtshof síce boli v rámci predmetnej kartelovej právnej veci predložené prejudiciálne otázky, sporný dokument však Komisia nevyhotovila ani v rámci konania o prejudiciálnej otázke, ani sa obsahovo prejudiciálnych otázok netýka.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, s. 43; Mim. vyd. 01/003, s. 331).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2012/C 303/37	Vec C-353/11: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. júla 2012 — Európska komisia/Česká republika	21
2012/C 303/38	Vec C-503/11 P: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. mája 2012 — ThyssenKrupp Elevator (CENE) GmbH, pôvodne ThyssenKrupp Aufzüge GmbH, ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH/Európska komisia	21
2012/C 303/39	Vec C-504/11 P: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. mája 2012 — ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl/Európska komisia	21
2012/C 303/40	Vec C-505/11 P: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. mája 2012 — ThyssenKrupp Elevator AG/Európska komisia	21
2012/C 303/41	Vec C-506/11 P: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. mája 2012 — ThyssenKrupp AG/Európska komisia	21
2012/C 303/42	Vec C-39/12: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 18. júna 2012 — (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof — Nemecko) — trestné konanie proti Vu Thang Dang, za účasti: Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof	21
Všeobecný súd		
2012/C 303/43	Vec T-333/12: Žaloba podaná 25. júla 2012 — Soltau/Komisia	22



Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK